

ENGLISH – KOREAN

Lesson 2. Opposite Personalities, Great Partnerships

반대의 성격, 훌륭한 협업

Everybody is unique.
모든 사람은 특별하다.

However, there have been many attempts to categorize people's personalities.
하지만 사람들의 성격을 분류하려는 많은 시도가 있어왔다.

One of the most common methods divides people into two types, introverts and extroverts.
가장 흔한 방법들 중 하나는 사람들을 내향적인 사람과 외향적인 사람 두 종류로 나눈다.

According to this division, introverts tend to be drawn to the internal world of thoughts and feelings, while extroverts are drawn to the external world of people and activities.
이러한 분류에 따르면, 외향적인 사람들은 사람과 활동이라는 외부적인 세계에 끌리는 반면에 내향적인 사람들은 생각과 감정이라는 내면적인 세계에 끌리는 경향이 있다.

Introverts recharge their batteries by spending some time alone; extroverts need to recharge when they do not socialize enough.
내향적인 사람들은 혼자만의 시간을 보내며 그들의 배터리를 재충전한다. 외향적인 사람들은 그들이 충분히 사람들을 사귀지 못할 때 재충전을 할 필요가 있다.

Extroverts are good at performing tasks under pressure and coping with multiple jobs at once.
외향적인 사람들은 압박감 속에서 일을 수행하거나 여러 가지 일들을 동시에 처리하는 것을 잘한다.

Introverts, on the other hand, like to focus on one task at a time and can concentrate very well.
반면에 내향적인 사람들은 한 번에 한 가지 일에 집중하기를 좋아하며 매우 잘 집중할 수 있다.

Extroverts tend to do assignments quickly.
외향적인 사람들은 업무를 빠르게하는 경향이 있다.

They make fast decisions and are comfortable with taking risks.
그들은 빠른 결정을 내리고 위험을 감수하는 것에 편안해한다.

Introverts often work more slowly and deliberately.
내향적인 사람들은 종종 천천히 그리고 신중하게 일을 한다.
They think before they act, give up less easily, and work more accurately.
그들은 행동하기 전에 생각하고, 덜 쉽게 포기하며, 더 정확하게 일을 한다.

Based on all this information, you might think that introverts and extroverts do not get along.
이러한 정보를 기반으로, 당신은 내향적인 사람들과 외향적인 사람들이 함께 어울리지 않는다고 생각할지도 모른다.

However, they actually work well together because their personalities complement each other.
하지만 그들은 사실 잘 협력하는데, 그들의 성격들이 서로를 보완하기 때문이다.

Sometimes they can even accomplish great things when they collaborate.
때때로 그들은 심지어 협력할 때 훌륭한 일들을 성취해낼 수도 있다.

Let's take a look at some famous examples!
몇 가지의 유명한 사례들을 살펴보자!

Case One: Working Together for Civil Rights

사례 1: 시민권을 위해 협력하다

On December 1, 1955, in the American city of Montgomery, Alabama, a black woman named Rosa Parks got on a bus.

1955년 12월 1일, 미국 Alabama 주의 Montgomery라는 도시에서 Rosa Parks라는 이름을 가진 한 흑인 여성이 버스에 올라탔다.

At that time in Montgomery, buses were divided into two zones: one for black people and the other for white people.

그 당시 Montgomery에서는 버스가 흑인을 위한 곳과 백인을 위한 곳 두 구역으로 나뉘어있었다.

She took a seat in the black zone and watched quietly as more and more passengers got on the bus. 그녀는 흑인 구역의 좌석에 앉았고 점점 더 많은 승객들이 버스에 타는 동안 조용히 지켜보았다.

Soon, all the seats in the white zone were taken.
곧, 백인 구역의 모든 좌석이 찼다.

Then the driver ordered her to give her seat to a white passenger.
그러자 기사는 그녀에게 백인 승객에게 자리를 양보하라고 명령했다.

Rosa Parks was a shy, mild-mannered introvert.
Rosa Parks는 수줍음이 많고 성격이 온순한 내향적인 사람이었다.

She avoided standing out in public or drawing attention to herself.
그녀는 대중 앞에서 눈에 띄거나 자신에게 관심을 끄는 것을 피했다.

However, she had the courage to resist injustice, so she answered calmly with a single word—"No."
하지만 그녀는 불의에 저항할 용기를 냈고, 조용히 한 단어로 대답했다. "싫어요."

The furious driver called the police, and she was arrested.
화가 난 기사는 경찰을 불렀고, 그녀는 체포되었다.

Parks's calm response to the situation impressed many people.
그 상황에 대한 Parks의 차분한 대응은 많은 사람들을 감명시켰다.

Soon after, her quiet resistance came together with the inspirational speechmaking of Martin Luther King Jr. 곧 그녀의 조용한 저항은 Martin Luther King Jr.의 영감을 주는 연설로 이어졌다.

When 5,000 people assembled at a rally to support Parks's act of courage, King made a speech to the crowd.

5,000명의 사람들이 Parks의 용기있는 행동을 지지하기 위해 집회에 모였을 때, King은 군중에게 연설을 했다.

He was an extrovert — assertive, sociable, and good at motivating people.

그는 적극적이고 사회적이며 사람들을 동기부여 하는데 능한 외향적인 사람이었다.

"There comes a time when people get tired of being trampled," he told them.

"사람들이 짓밟히는 것에 진저리가 나는 순간이 옵니다." 그는 그들에게 말했다.

"There comes a time when people get tired of being pushed out of the sunlight."

"사람들이 햇빛으로부터 밀려나는 것에 진저리가 나는 순간이 옵니다."

King was an amazing speaker, and his words filled the people with pride and hope.

King은 놀라운 연설가였고, 그의 말은 사람들을 자긍심과 희망으로 채웠다.

He then praised Parks's bravery and hugged her. She stood silently.

그리고 나서 그는 Parks의 용기를 칭찬하며 그녀를 껴안았다. 그녀는 조용히 서있었다.

Her mere presence was enough to strengthen the crowd.

단지 그녀의 존재만으로도 군중에게 힘을 실어주기에 충분했다.

Rosa Parks's act and Martin Luther King Jr.'s speech inspired Montgomery's black community to boycott the buses, a crucial turning point in the struggle for civil rights.

Rosa Parks의 행동과 Martin Luther King Jr.의 연설은 Montgomery의 흑인 공동체가 버스 이용을 거부하도록 격려했는데, 이는 시민권을 위한 투쟁의 중요한 전환점이었다.

The boycott lasted for 381 days.

불매 운동은 381일 동안 지속됐다.

It was a difficult time for everyone, but eventually the buses were integrated.

모두에게 힘든 시간이었지만 마침내 버스는 통합되었다.

Think about how the partnership of these two people accomplished this.

어떻게 이 두 사람의 협력이 이것을 이뤄냈는지 생각해봐라.

A powerful speaker refusing to give up his seat on a bus would not have had the same effect.

자리를 양보하길 거부하는 강력한 연설가는 같은 효과를 갖지 않았을 것이다.

Similarly, Rosa Parks could not have excited the crowd at the rally with her words.

마찬가지로, Rosa Parks는 집회에서 그녀의 말로는 군중을 흥분시키지 못했을 것이다.

When their introverted and extroverted traits were combined, however, his charisma attracted attention to her quiet bravery.

하지만 그들의 내향적인 성향과 외향적인 성향이 결합되었을 때 그의 카리스마는 Rosa의 조용한 용기에 관심을 끌어 모았다.

In the end, this partnership had a huge impact on society.

마침내 이러한 협력은 사회에 큰 영향을 미쳤다.

Case Two: A Business Partnership

사례 2: 사업 동반자 관계

On June 29, 1975, Steve Wozniak tapped a few keys on his keyboard, and letters appeared on a screen.

1975년 6월 29일, Steve Wozniak이 그의 키보드의 자판 몇 개를 두드리자, 글자들이 스크린에 나타났다.

He had just created a personal computer that allowed people to type on a keyboard and see the results on a monitor simultaneously.

그는 사람들이 키보드로 입력하는 동시에 결과를 모니터로 볼 수 있는 개인용 컴퓨터를 막 만들어낸 참이었다.

At the sight of the brilliant device, Steve Jobs suggested to Wozniak that they start a business.

이 멋진 장치를 보고, Steve Jobs는 Wozniak에게 그들이 함께 사업을 시작해야 한다고 제안했다.

Wozniak was a great inventor.

Wozniak은 훌륭한 발명가였다.

When he partnered with Jobs, however, he was able to do much more.

하지만 그가 Jobs와 협력했을 때, 그는 훨씬 더 많은 것을 할 수 있었다.

In fact, the two men formed one of the most famous partnerships of the digital era.

사실, 두 사람은 디지털 시대에 가장 유명한 협력 중 하나를 형성했다.

Wozniak would come up with a clever engineering idea, and Jobs would find a way to polish, package, and sell it.

Wozniak은 기발한 공학 아이디어를 내놓곤 했고, Jobs는 그것을 다듬고 포장해 팔 방법을 찾아내곤 했다.

The two men had opposite personalities.

두 사람은 정반대의 성격을 갖고 있었다.

Wozniak hated small talk and often worked alone.

Wozniak은 한담을 싫어했고 종종 혼자 일했다.

It was these features of his introverted personality that enabled him to focus on inventing things.

그가 물건들을 발명하는 데에 집중하는 것을 가능하게 한건 이러한 그의 내향적인 성격 특성이었다.

Jobs, on the other hand, had outstanding social skills.

반면에, Jobs는 뛰어난 사교적 기술을 가지고 있었다.

According to Wozniak, he was good at communicating with people.

Wozniak에 따르면 그는 사람들과 소통하는 것에 능했다고 한다.

Wozniak was a shy inventor, whereas Jobs was a daring entrepreneur, but they were alike in that neither was afraid to face challenges that seemed impossible.

Jobs가 대담한 사업가인 반면, Wozniak은 수줍은 발명가였지만, 그들은 둘 다 불가능해 보이는 도전에 직면하기를 두려워하지 않았다는 점에서 비슷했다.

So which personality type is better? Obviously, the answer is neither.

그래서 어떤 성격 유형이 더 좋은 것일까? 명백히, 정답은 둘 다 아니라는 것이다.

The world needs both introverts and extroverts, and they often make a terrific team.

세상은 내향적인 사람과 외향적인 사람 둘 다를 필요로 한다. 그리고 그들은 종종 멋진 팀을 만들어낸다.

We simply need to respect different personalities as well as our own.

우리는 단지 우리 자신의 성격뿐만 아니라 다른 성격들도 존중해야 한다.

Then, when we have a chance to work together, we might be able to do great things!

그러면, 우리가 함께 일할 기회가 있을 때 우리는 훌륭한 일을 할 수 있을지도 모른다!

ONLY ENGLISH

Lesson 2. Opposite Personalities, Great Partnerships

Everybody is unique.

However, there have been many attempts to categorize people's personalities.

One of the most common methods divides people into two types, introverts and extroverts.

According to this division, introverts tend to be drawn to the internal world of thoughts and feelings, while extroverts are drawn to the external world of people and activities.

Introverts recharge their batteries by spending some time alone; extroverts need to recharge when they do not socialize enough.

Extroverts are good at performing tasks under pressure and coping with multiple jobs at once.

Introverts, on the other hand, like to focus on one task at a time and can concentrate very well.

Extroverts tend to do assignments quickly.

They make fast decisions and are comfortable with taking risks.

Introverts often work more slowly and deliberately.

They think before they act, give up less easily, and work more accurately.

Based on all this information, you might think that introverts and extroverts do not get along.

However, they actually work well together because their personalities complement each other.

Sometimes they can even accomplish great things when they collaborate.

Let's take a look at some famous examples!

Case One: Working Together for Civil Rights

On December 1, 1955, in the American city of Montgomery, Alabama, a black woman named Rosa Parks got on a bus.

At that time in Montgomery, buses were divided into two zones: one for black people and the other for white people.

She took a seat in the black zone and watched quietly as more and more passengers got on the bus.

Soon, all the seats in the white zone were taken.

Then the driver ordered her to give her seat to a white passenger.

Rosa Parks was a shy, mild-mannered introvert.

She avoided standing out in public or drawing attention to herself.

However, she had the courage to resist injustice, so she answered calmly with a single word—"No." The furious driver called the police, and she was arrested.

Parks's calm response to the situation impressed many people.

Soon after, her quiet resistance came together with the inspirational speechmaking of Martin Luther King Jr.

When 5,000 people assembled at a rally to support Parks's act of courage, King made a speech to the crowd.

He was an extrovert — assertive, sociable, and good at motivating people.

"There comes a time when people get tired of being trampled," he told them.

"There comes a time when people get tired of being pushed out of the sunlight."

King was an amazing speaker, and his words filled the people with pride and hope.

He then praised Parks's bravery and hugged her. She stood silently.

Her mere presence was enough to strengthen the crowd.

Rosa Parks's act and Martin Luther King Jr.'s speech inspired Montgomery's black community to boycott the buses, a crucial turning point in the struggle for civil rights.

The boycott lasted for 381 days. It was a difficult time for everyone, but eventually the buses were integrated.

Think about how the partnership of these two people accomplished this.

A powerful speaker refusing to give up his seat on a bus would not have had the same effect.

Similarly, Rosa Parks could not have excited the crowd at the rally with her words.

When their introverted and extroverted traits were combined, however, his charisma attracted attention to her quiet bravery.

In the end, this partnership had a huge impact on society.

Case Two: A Business Partnership

On June 29, 1975, Steve Wozniak tapped a few keys on his keyboard, and letters appeared on a screen.

He had just created a personal computer that allowed people to type on a keyboard and see the results on a monitor simultaneously.

At the sight of the brilliant device, Steve Jobs suggested to Wozniak that they start a business.

Wozniak was a great inventor.

When he partnered with Jobs, however, he was able to do much more.

In fact, the two men formed one of the most famous partnerships of the digital era.

Wozniak would come up with a clever engineering idea, and Jobs would find a way to polish, package, and sell it.

The two men had opposite personalities.

Wozniak hated small talk and often worked alone.

It was these features of his introverted personality that enabled him to focus on inventing things.

Jobs, on the other hand, had outstanding social skills.

According to Wozniak, he was good at communicating with people.

Wozniak was a shy inventor, whereas Jobs was a daring entrepreneur, but they were alike in that neither was afraid to face challenges that seemed impossible.

So which personality type is better? Obviously, the answer is neither.

The world needs both introverts and extroverts, and they often make a terrific team.

We simply need to respect different personalities as well as our own.

Then, when we have a chance to work together, we might be able to do great things!

ONLY KOREAN

반대의 성격, 훌륭한 협업

모든 사람은 특별하다.

하지만 사람들의 성격을 분류하려는 많은 시도가 있어왔다.

가장 흔한 방법들 중 하나는 사람들을 내향적인 사람과 외향적인 사람 두 종류로 나눈다.

이러한 분류에 따르면, 외향적인 사람들은 사람과 활동이라는 외부적인 세계에 끌리는 반면에 내향적인 사람들은 생각과 감정이라는 내면적인 세계에 끌리는 경향이 있다.

내향적인 사람들은 혼자만의 시간을 보내며 그들의 배터리를 재충전한다. 외향적인 사람들은 그들이 충분히 사람들을 사귀지 못할 때 재충전을 할 필요가 있다.

외향적인 사람들은 압박감 속에서 일을 수행하거나 여러 가지 일들을 동시에 처리하는 것을 잘한다.

반면에 내향적인 사람들은 한 번에 한 가지 일에 집중하기를 좋아하며 매우 잘 집중할 수 있다.

외향적인 사람들은 업무를 빠르게하는 경향이 있다.

그들은 빠른 결정을 내리고 위험을 감수하는 것에 편안해한다.

내향적인 사람들은 종종 천천히 그리고 신중하게 일을 한다.

그들은 행동하기 전에 생각하고, 덜 쉽게 포기하며, 더 정확하게 일을 한다.

이러한 정보를 기반으로, 당신은 내향적인 사람들과 외향적인 사람들이 함께 어울리지 않는다고 생각할지도 모른다.

하지만 그들은 사실 잘 협력하는데, 그들의 성격들이 서로를 보완하기 때문이다.

때때로 그들은 심지어 협력할 때 훌륭한 일들을 성취해낼 수도 있다.

몇 가지의 유명한 사례들을 살펴보자!

사례 1: 시민권을 위해 협력하다

1955년 12월 1일, 미국 Alabama 주의 Montgomery라는 도시에서 Rosa Parks라는 이름을 가진 한 흑인 여성이 버스에 올라탔다.

그 당시 Montgomery에서는 버스가 흑인을 위한 곳과 백인을 위한 곳 두 구역으로 나뉘어있었다.

그녀는 흑인 구역의 좌석에 앉았고 점점 더 많은 승객들이 버스에 타는 동안 조용히 지켜보았다.

곧, 백인 구역의 모든 좌석이 찼다.

그러자 기사는 그녀에게 백인 승객에게 자리를 양보하라고 명령했다.

Rosa Parks는 수줍음이 많고 성격이 온순한 내향적인 사람이었다.

그녀는 대중 앞에서 눈에 띄거나 자신에게 관심을 끄는 것을 피했다.

하지만 그녀는 불의에 저항할 용기를 냈고, 조용히 한 단어로 대답했다. "싫어요."

화가 난 기사는 경찰을 불렀고, 그녀는 체포되었다.

그 상황에 대한 Parks의 차분한 대응은 많은 사람들을 감명시켰다.

곧 그녀의 조용한 저항은 Martin Luther King Jr.의 영감을 주는 연설로 이어졌다.

5,000명의 사람들이 Parks의 용기있는 행동을 지지하기 위해 집회에 모였을 때, King은 군중에게 연설을 했다.

그는 적극적이고 사회적이며 사람들을 동기부여 하는데 능한 외향적인 사람이었다.

"사람들이 짓밟히는 것에 진저리가 나는 순간이 옵니다." 그는 그들에게 말했다.

"사람들이 햇빛으로부터 밀려나는 것에 진저리가 나는 순간이 옵니다."

King은 놀라운 연설가였고, 그의 말은 사람들을 자긍심과 희망으로 채웠다.

그리고 나서 그는 Parks의 용기를 칭찬하며 그녀를 껴안았다. 그녀는 조용히 서있었다.

단지 그녀의 존재만으로도 군중에게 힘을 실어주기에 충분했다.

Rosa Parks의 행동과 Martin Luther King Jr.의 연설은 Montgomery의 흑인 공동체가 버스 이용을 거부하도록 격려했는데, 이는 시민권을 위한 투쟁의 중요한 전환점이었다.

불매 운동은 381일 동안 지속됐다.

모두에게 힘든 시간이었지만 마침내 버스는 통합되었다.

어떻게 이 두 사람의 협력이 이것을 이뤄냈는지 생각해봐라.

자리를 양보하길 거부하는 강력한 연설가는 같은 효과를 갖지 않았을 것이다.

마찬가지로, Rosa Parks는 집회에서 그녀의 말로는 군중을 흥분시키지 못했을 것이다.

하지만 그들의 내향적인 성향과 외향적인 성향이 결합되었을 때 그의 카리스마는 Rosa의 조용한 용기에 관심을 끌어 모았다.

마침내 이러한 협력은 사회에 큰 영향을 미쳤다.

사례 2: 사업 동반자 관계

1975년 6월 29일, Steve Wozniak이 그의 키보드의 자판 몇 개를 두드리자, 글자들이 스크린에 나타났다.

그는 사람들이 키보드로 입력하는 동시에 결과를 모니터로 볼 수 있는 개인용 컴퓨터를 막 만들어낸 참이었다.

이 멋진 장치를 보고, Steve Jobs는 Wozniak에게 그들이 함께 사업을 시작해야 한다고 제안했다.

Wozniak은 훌륭한 발명가였다.

하지만 그가 Jobs와 협력했을 때, 그는 훨씬 더 많은 것을 할 수 있었다.

사실, 두 사람은 디지털 시대에 가장 유명한 협력 중 하나를 형성했다.

Wozniak은 기발한 공학 아이디어를 내놓곤 했고, Jobs는 그것을 다듬고 포장해 팔 방법을 찾아내곤 했다.

두 사람은 정반대의 성격을 갖고 있었다.

Wozniak은 한담을 싫어했고 종종 혼자 일했다.

그가 물건들을 발명하는 데에 집중하는 것을 가능하게 한건 이러한 그의 내향적인 성격 특성이었다.

반면에, Jobs는 뛰어난 사교적 기술을 가지고 있었다.

Wozniak에 따르면 그는 사람들과 소통하는 것에 능했다고 한다.

Jobs가 대담한 사업가인 반면, Wozniak은 수줍은 발명가였지만, 그들은 둘 다 불가능해 보이는 도전에 직면하기를 두려워하지 않았다는 점에서 비슷했다.

그래서 어떤 성격 유형이 더 좋은 것일까? 명백히, 정답은 둘 다 아니라는 것이다.

세상은 내향적인 사람과 외향적인 사람 둘 다를 필요로 한다. 그리고 그들은 종종 멋진 팀을 만들어낸다.

우리는 단지 우리 자신의 성격뿐만 아니라 다른 성격들도 존중해야 한다.

그러면, 우리가 함께 일할 기회가 있을 때 우리는 훌륭한 일을 할 수 있을지도 모른다!